

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

7 DÉCEMBRE 1999

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Turkménistan, d'autre part, les Annexes I, II, III, IV et V, le Protocole concernant l'assistance administrative mutuelle en matière douanière, et l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 mai 1998

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR M. **MAERTENS**

1. EXPOSÉINTRODUCTIFDUVICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

1. L'Accord de partenariat et de coopération (APC) conclu entre les Communautés européennes et

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Colla, président; Dallemagne, Dedeker, Mme De Roeck, MM. Destexhe, Devolder, Dubié, Geens, Kelchtermans, Mme Laloy, M. Monfils et Mme Thijs.

2. Membres suppléants : MM. Daif, Galand, Mme Lindekens, MM. Mahoux et Maertens, rapporteur.

Voir :

Documents du Sénat :

2-175 - 1999/2000 :

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

7 DECEMBER 1999

Wetsontwerp houdende instemming met de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Turkmenistan, anderzijds, de Bijlagen I, II, III, IV en V, het Protocol betreffende wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken, en de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 mei 1998

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **MAERTENS**

1. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTEMINISTERENMINISTERVAN BUITENLANDSE ZAKEN

1. De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst (PSO) tussen de Europese Gemeenschappen en

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Colla, voorzitter; Dallemagne, Dedeker, mevrouw De Roeck, de heren Destexhe, Devolder, Dubié, Geens, Kelchtermans, mevrouw Laloy, de heer Monfils en mevrouw Thijs.

2. Plaatsvervangers : de heren Daif, Galand, mevrouw Lindekens, de heren Mahoux en Maertens, rapporteur.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-175 - 1999/2000 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

leurs États membres, d'une part, et le Turkménistan, d'autre part, a été signé le 25 mai 1998.

2. Le respect des principes démocratiques, du droit des gens et des droits de l'homme est considéré comme un élément essentiel du partenariat et constitue une des principales dispositions de l'APC. D'un point de vue politique, le développement de nouvelles formes de coopération et de partenariat avec le Turkménistan s'inscrit dans une stratégie ayant pour but de promouvoir la stabilité et la sécurité en Asie centrale et sur le continent européen.

Les deux principaux objectifs de l'Accord sont :

— de consolider la démocratie au Turkménistan et d'assurer une transition aisée de l'économie planifiée vers l'économie de marché;

— de promouvoir les échanges entre les parties et d'encourager les investissements mutuels notamment dans le secteur de l'énergie — dans le but de promouvoir la restructuration économique et la modernisation technologique au Turkménistan.

3. L'Accord instaure un dialogue politique régulier entre le Turkménistan et ses partenaires de l'UE.

4. Le titre de l'Accord relatif au commerce prévoit un accès au marché sur la base du traitement de la nation la plus favorisée. L'on a prévu une possibilité d'adapter les dispositions de l'Accord pour le cas où le Turkménistan adhérerait à l'OMC. L'APC autorise le Turkménistan, dans certaines conditions, à prendre des mesures de sauvegarde ainsi que des mesures antidumping.

5. L'Accord, qui ne contient aucune disposition en matière de libre circulation des travailleurs, garantit la non-discrimination des travailleurs légalement employés.

6. Pour promouvoir les investissements, l'Accord accorde le traitement de la nation la plus favorisée aux entreprises turkmènes qui souhaitent s'établir sur le territoire de l'UE et le traitement le plus favorable (traitement national ou traitement accordé aux sociétés de pays tiers) aux entreprises européennes qui souhaitent s'établir au Turkménistan.

7. L'Accord prévoit la libéralisation progressive des prestations de services transfrontalières entre les Parties, notamment en matière de transport maritime international. Les paiements liés à la circulation de marchandises, de services ou de personnes peuvent être effectués dans une monnaie librement converti-

hun Lidstaten, en Turkmenistan, anderzijds, werd op 25 mei 1998 ondertekend.

2. De eerbiediging van de democratische beginselen, het volkenrecht en de mensenrechten wordt beschouwd als een essentieel onderdeel van het partnerschap en is een van de belangrijkste bepalingen van de PSO. Uit politiek oogpunt, maakt het ontwikkelen van nieuwe vormen van samenwerking en partnerschap met Turkmenistan deel uit van een strategie die ten doel heeft een grotere stabiliteit en veiligheid in Centraal-Azië en op het Europese continent te bewerkstelligen.

De twee belangrijkste doelstellingen van de Overeenkomst zijn :

— de democratie in Turkmenistan verankeren en een vlotte overgang van geleide economie naar markteconomie bewerkstelligen;

— de handel tussen de Partijen en wederzijdse investeringen — onder meer in de energiesector — bevorderen ten einde de economische herstructurering en de technologische modernisering in Turkmenistan te stimuleren.

3. De Overeenkomst brengt een geregelde politieke dialoog tot stand tussen Turkmenistan en haar partners van de EU.

4. De titel van de Overeenkomst met betrekking tot handel voorziet in de toegang tot de markt op basis van de meestbegunstigingsbehandeling. Er is voorzien in de mogelijkheid de bepalingen van de Overeenkomst aan te passen bij de toetreding van Turkmenistan tot de WTO. De PSO staat toe dat onder bepaalde voorwaarden vrijwarings- alsmede antidumpingmaatregelen worden genomen.

5. De Overeenkomst — die niet voorziet in het vrije verkeer van werknemers — waarborgt de niet-discriminatoire behandeling van wettig tewerkgestelde werknemers.

6. Ter bevordering van de investeringen kent de Overeenkomst de meestbegunstigingsbehandeling toe aan Turkmeense ondernemingen die zich op het grondgebied van de EU wensen te vestigen en de meest voordelige behandeling (hetzij de nationale behandeling, hetzij de behandeling voor investeerders uit derde landen) voor Europese ondernemingen die zich in Turkmenistan wensen te vestigen.

7. De Overeenkomst voorziet in de geleidelijke liberalisering van de grensoverschrijdende levering van diensten, onder meer inzake internationaal maritiem vervoer. Betalingen die betrekking hebben op het verkeer van goederen, diensten of personen mogen in vrij omwisselbare munt worden verricht. In

ble. Dans certaines circonstances, le Turkménistan est libre de prendre des mesures de restriction des changes.

8. Les Parties s'engagent à arriver progressivement à une concurrence loyale et non discriminatoire. L'Accord souligne l'importance de la protection des droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale. Il met aussi fortement l'accent sur la nécessité d'adapter les législations. Le Turkménistan s'engage à aligner sa législation sur celle de l'UE. L'Accord mentionne une coopération économique dans de nombreux domaines.

9. L'Accord instaure une coopération visant à renforcer la démocratie et à protéger les droits de l'homme au Turkménistan.

10. L'Accord prévoit une coopération étroite dans la lutte contre les activités illégales et l'immigration clandestine.

11. Les Parties prennent l'engagement de promouvoir la coopération culturelle.

12. Un Conseil de coopération est chargé de superviser la mise en œuvre de l'APC; il peut formuler des recommandations dans le domaine de la coopération. Il se réunit en principe une fois l'an au niveau ministériel. Il est assisté par un Comité de coopération. Une commission parlementaire de coopération composée de membres du Parlement européen et de membres du Parlement turkmène est informée des recommandations du Conseil et peut elle-même adresser des recommandations au Conseil de coopération.

13. L'APC est conclu pour une période initiale de dix ans, après laquelle il est reconduit automatiquement d'année en année à moins d'être dénoncé. Il entrera en vigueur après avoir obtenu l'approbation du Parlement européen et après avoir été ratifié par les États membres et par le Turkménistan. Un accord provisoire a été négocié pour pouvoir mettre en œuvre le plus rapidement possible les dispositions commerciales (hors compétence communautaire).

2. DISCUSSION ET VOTES

Les articles 1^{er} et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

bepaalde omstandigheden staat het Turkmenistan vrij tijdelijke wisselkoersbeperkingen in te voeren.

8. De Partijen verbinden zich ertoe geleidelijk te komen tot een eerlijke en niet-discriminatoire mededinging. De Overeenkomst onderstreept het belang van de bescherming van intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten. In de Overeenkomst wordt ook sterk de nadruk gelegd op de noodzaak de wetgevingen aan te passen. Turkmenistan verbindt zich ertoe zijn wetgeving nader in overeenstemming te brengen met die van de EU. De Overeenkomst vermeldt economische samenwerking op velerlei gebieden.

9. De Overeenkomst brengt een samenwerking tot stand ter versterking van de democratie en de mensenrechten in Turkmenistan.

10. De Overeenkomst voorziet in een nauwe samenwerking op het gebied van de strijd tegen illegale activiteiten en illegale immigratie.

11. De Partijen gaan de verbintenis aan de culturele samenwerking te bevorderen.

12. Een Samenwerkingsraad ziet toe op de tenuitvoerlegging van de PSO en kan aanbevelingen doen op het gebied van samenwerking. Hij komt in principe eens per jaar op ministerieel niveau bijeen. Hij wordt bijgestaan door een Samenwerkingscomité. Een Parlementair Samenwerkingscomité, samengesteld uit leden van het Europese Parlement en leden van het Turkmeense Parlement wordt ingelicht over de aanbevelingen van de Raad en kan eveneens aanbevelingen doen aan de Raad.

13. De PSO wordt gesloten voor een eerste periode van tien jaar. Ze wordt automatisch telkens met een jaar verlegd tenzij ze wordt opgezegd. Ze treedt in werking na goedkeuring door het Europese Parlement en bekrachtiging door de Lidstaten en Turkmenistan. Om zo vlug mogelijk uitvoering te kunnen geven aan de commerciële bepalingen (exclusief communautaire bevoegdheid) wordt over een Interimovereenkomst onderhandeld.

2. BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

Le rapporteur,
Michiel MAERTENS.

Le président,
Marcel COLLA.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,
Michiel MAERTENS.

De voorzitter,
Marcel COLLA.